

## DEUX REPRESENTANTS ARGENTINS TUES DANS LA GUERRE

(Roberto J. PAYRO, pour *La Nación*)

### **Dinant, 21 août 1914.**

Dans la nuit du 21 au 22 août (1914), vers 22 heures, plusieurs fantassins allemands, tellement ivres qu'ils pouvaient à peine marcher, descendirent la rue Saint-Jacques, arrivèrent en face de l'église et se mirent à tirer des coups de fusil sur les fenêtres de certaines maisons, poussant des cris féroces.

Ils repartirent ensuite par la rue Adolphe Sax et la Rue Petite, atteignirent la place Patenier, sans cesser de crier et de chanter, et ils incendièrent quelques maisons, puis entamèrent une danse sur la place, aux lueurs de l'incendie.

Ils repassèrent ensuite par la rue Saint-Jacques, tirant sur des maisons et y boutant le feu. Plusieurs personnes furent blessées.

Ils frappèrent à la porte d'un dénommé Sohet, qui vivait dans le haut de la rue. Sohet, homme de cinquante-cinq à soixante ans, accourut pour ouvrir et, dès qu'il apparut, les soldats lui donnèrent un coup de baïonnette dans le bas-ventre. Le malheureux porta les mains à sa blessure mais les Allemands les lui lacérèrent, le blessant en outre au front et lui cassant un bras.

La soldatesque, satisfaite de ces exploits, prit la route de Ciney pour rejoindre son régiment ; mais, comme ils avaient tiré les uns sur les autres, ils étaient presque tous blessés, tandis qu'ils laissaient dans la ville deux camarades morts.

Cela semble avoir été une sorte de parodie pour exciter les soldats contre la population parce que, bien sûr, les auteurs de troubles ont dit avoir été assaillis par les pacifiques Dinantais ...

Roberto J. Payró

Copyright, 2014 : Bernard GOORDEN, pour la traduction française

**Extrait de** PAYRO ; « *Dos representantes argentinos muertos en la guerra* », in LA NACION ; 17/11/1914.